

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 42

14 February 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 371/74 of the Commission of 13 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 372/74 of the Commission of 13 February 1974 fixing the import levies on molasses	3
★ Regulation (EEC) No 373/74 of the Commission of 13 February 1974 supplementing Regulation (EEC) No 3282/73 defining the terms 'bottler' and 'bottling'	4
★ Regulation (EEC) No 374/74 of the Commission of 13 February 1974 amending Regulation (EEC) No 1769/72 drawing up accompanying documents and determining the obligations of wine producers and traders other than retailers	5
Regulation (EEC) No 375/74 of the Commission of 13 February 1974 amending Regulation (EEC) No 218/74 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application	6
Regulation (EEC) No 376/74 of the Commission of 13 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	7
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	9
Open procedures	10

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 371/74 OF THE COMMISSION**of 13 February 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 February 1974 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 372/74 OF THE COMMISSION
of 13 February 1974
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 373/74 OF THE COMMISSION
of 13 February 1974
supplementing Regulation (EEC) No 3282/73 defining the terms 'bottler' and
'bottling'

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional
provisions for the common organization of the market
in wine, as last amended by Regulation (EEC) No
2592/73 ⁽²⁾, and in particular Article 30 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas, in order to ensure that the terms 'bottler'
and 'bottling' are interpreted consistently in all
Community regulations, it is necessary that those
terms be defined in the context of Regulation (EEC)
No 3282/73 of the Commission of 5 December 1973
defining the terms 'coupage' and 'the turning into
wine' ⁽³⁾;

Whereas in view of the responsibility of the one who
markets the bottled wine it seems appropriate that the
definition of the term 'bottler' should be the owner of
the wine even in cases where the bottling has been
carried out by another;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Article is introduced after Article 3 of
Regulation (EEC) No 3282/73:

'Article 3a

"Bottler" means the natural or legal person, or the
association of these persons who carries out or
commissions the carrying out of the bottling for
his own account.

"Bottling" means the putting up for commercial
purposes of the products in question into
containers of a capacity not exceeding 60 litres."

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of*
the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 337, 6. 12. 1973, p. 20.

REGULATION (EEC) No 374/74 OF THE COMMISSION

of 13 February 1974

amending Regulation (EEC) No 1769/72 drawing up accompanying documents
and determining the obligations of wine producers and traders other than
retailers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional
provisions for the common organization of the market
in wine, as last amended by Regulation (EEC) No
2592/73⁽²⁾ and in particular Article 29 (3) thereof;

Whereas it is necessary to assure the possibility of an
efficient bottling control, notably if the bottler charges
the bottling to another; whereas it is thus suitable to
adapt Article 19 (2) of Commission Regulation (EEC)
No 1769/72⁽³⁾ of 26 July 1972, drawing up accom-
panying documents and determining the obligations
of wine producers and traders other than retailers, as
last amended by Regulation (EEC) No 2340/73⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3412/73⁽⁵⁾ of 18 December 1973 fixing the reference
prices for the period from 16 December 1973 to 15
December 1974 fixed a special reference price for
liqueur wines for the preparation of products other
than those falling within heading No 22.05 of the
Common Customs Tariff;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1769/72
must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following indent is hereby added to Article 10 (3)
(b) of Regulation (EEC) No 1769/72:

‘— liqueur wine for the preparation of products
other than those falling within heading No
22.05 of the Common Customs Tariff.’

Article 2

The text of Article 19 (2) of Regulation (EEC) No
1769/72 is replaced by the following text:

‘2. Persons referred to in Article 14 who engage
in the bottling of wine shall keep a record on
which shall be entered the nature and quantities
of the products used, the number of the vats
concerned, the number of bottles filled and their
capacity, the date of the operation, the number of
the accompanying document or in case that the
former is not available, another supporting docu-
ment.

Where bottling is undertaken under contract the
record shall also identify the different consign-
ments as well as the name and address of the
person who has commissioned the bottling.’

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*. It shall apply from 1
March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 242, 30. 8. 1973, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 349, 19. 12. 1973, p. 26.

REGULATION (EEC) No 375/74 OF THE COMMISSION
of 13 February 1974
amending Regulation (EEC) No 218/74 fixing the monetary compensatory
amounts and certain rates for their application

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation of the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts provided for by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 218/74⁽³⁾ of 25 January 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 327/74⁽⁴⁾; whereas, upon examination, some errors have been found in Part 1 of Annex I to Regulation (EEC) No 218/74; whereas the Regulation in question should therefore be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Part 1 of Annex I to Regulation (EEC) No 218/74:

- the heading '23.02 A I' should read: '23.03 A I'
- footnote ⁽²⁾ is replaced by the following:

⁽²⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants:

- (2) Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows:
- (2) Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge:
- (2) Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti:
- (2) Compenserende basisbedragen voor het intra-communautaire handelsverkeer. Voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen:
- (2) Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb:

— U.K.	0.612 £
— IRL	0.743 £
— I	1 130 Lit.
— F	4.62 FF
— D	6.66 DM
— U.E.B.L.	20.4 FB/Flux
— NL	1.408 Fl'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 28 January 1974. However, the compensatory amount for trade with third countries for the Italian lire shall, on application by any interested party, be made applicable from 28 January 1974 to 3 February 1974 only.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 11. 2. 1974, p. 1.

REGULATION (EEC) No 376/74 OF THE COMMISSION**of 13 February 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 352/74⁽⁵⁾,

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 41, 13. 2. 1974, p. 11.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	21.00
	II. raw sugar	21.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	21.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	21.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. GKA — Gesellschaft für kommunale Anlagen mbH, D—4 Düsseldorf, Corneliusstraße 53.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), and the conditions of tender enclosed with the bills of quantities.
3. a) Municipality of Hückelhoven, school complex in Ratheim, district of Heinsberg.
b) Responsibility as general contractor for all construction work for the operational, turn-key completion of the school complex — size of project 42 300 m³ enclosed space.
c)
d)
4. Approximately 24 months.
5. a) Gesellschaft für kommunale Anlagen mbH, 4 Düsseldorf, Corneliusstraße 53.
b) 25 February 1974.
c) Applications for the tender documents must be made in writing and accompanied by a crossed cheque for DM 900 payable to the GKA. The documents, which include two copies of the bill of quantities, may be collected on 26 February 1974 from the GKA, Düsseldorf, Corneliusstraße 53. They will not be sent by post.
6. a) 2 p.m. on 29 March 1974.
b) GKA, Düsseldorf.
c) German. The form enclosed with the tender documents must be used.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 29 March 1974. GKA, Düsseldorf, Corneliusstraße 53.
8. A security, unlimited as to time and equal to 20 % of the agreed price on conclusion of the contract, must be constituted until such time as the project is made available on a turn-key basis, to ensure that the work is completed in accordance with the contract. To guarantee that its quality remains satisfactory for a period of five years, 5 % of the total contract price may be retained on final settlement, which may also be provided in the form of a guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany or a reputable bank will be accepted.
9. Payments will be made monthly in accordance with a payments schedule to be agreed on separately and based on the progress of the work.
- 10.
11. Only firms which can prove that they have previously completed comparable projects as a general contractor will be considered for the contract.
In submitting his bid, the tenderer must provide the following details:
— turnover in the past three full financial years, including work done as part of a consortium;
— total manpower employed by the tenderer and a declaration as to the number of staff envisaged for the project being put out to tender.
12. 12 weeks from the opening of tenders.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Further criteria are given in the conditions for submission of tenders.
- 14.
15. 6 February 1974.

Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg — Neubauleitung Stuttgart — D—7 Stuttgart 1, Bismarckstraße 64.
Germany the above fee will be DM 5 higher to cover postage.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) As part of carriageway resurfacing work on the Federal Autobahn A 21 Munich-Karlsruhe, work is required on the Enztal section near Pforzheim.
b) Length of the section : 4 350 m.
Resurfacing of the Munich-Karlsruhe carriageway, including marginal strip :
30 000 m³ excavation and earthworks ;
approx. 17 000 m³ anti-frost material ;
approx. 42 000 m² cement-treated gravel base, 10 cm thick ;
approx. 36 000 m² cement concrete pavement, 22 cm thick and 3.75 & 4.50 m wide ;
approx. 4 400 m² bituminous base type C, 15 cm thick, 1 m wide ;
approx. 4 400 m² bituminous base type B, 7 cm thick, 1 m wide ;
approx. 5 000 m twin crash barriers.
c)
d)
4. Work to begin : middle of April 1974.
To be completed : 31 October 1974.
5. a) Neubauleitung Stuttgart, Room 2.
b) 8 March 1974.
c) The tender documents will be sent on receipt of proof that the sum of DM 40 has been paid into postal cheque account No 3 held by the Regierungsoberkasse Stuttgart with the PSchA Stuttgart, quoting : 'Ausschreibung Neubauleitung Stuttgart Fahrbahn-deckenerneuerung Enztal'.
Cost of inland postage will be payable by the applicant. For dispatch outside the Federal Republic of
6. a) 10 a.m. on Wednesday, 13 March 1974.
b) Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart 1, Bismarckstraße 64.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Wednesday, 13 March 1974.
8. A completion and performance guarantee equal to 3 % of the agreed contract price must be provided.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. 11 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. In the event of a suitable tender being submitted, special references will be sought.
15. 5 February 1974.

Open procedure

1. Autobahndirektion München, D—8 München 2, Seidlstraße 9, Postfach 200 109.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) BAB (Federal Autobahn) A 99 'Munich Autobahn Ring Road' — Eastern section.
b) Surfacing construction for the section D 4, length 8.5 km, km 34 + 500 to 43 + 000.
Principal requirements:
3 500 m³ topsoil work;
280 000 m² bitumen binder 0/22 (5.0 cm);
280 000 m² bitumen concrete 0/16 (4.5 cm);
225 000 m² mastic asphalt 0/11 (3.5 cm);
55 000 m² bitumen concrete 0/11 (3.5 cm).
c)
d)
4. Work to begin: beginning of May 1974.
Main work to be completed: 15 October 1974.
Remaining work to be completed: 15 November 1974.
5. a) As in item 1. The tender documents may also be collected there (room 414) on production of the paying-in slip (cf. 5 c)).
b) Will be handed out/sent as from 14 February 1974.
c) Fee DM 150 payable to account No 9016-805 held by the Amtskasse der Autobahndirektion München und Nürnberg with the Postscheckamt München (Munich) (BLZ 700 100 80) or to account No 24869 held with the Bayer. Landesbank in Munich (BLZ 700 500 00) quoting: 'A 99 — Deckenlos D 4'. The fee will not be refunded.
6. a) 10.30 a.m. on Thursday, 7 March 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10.30 a.m. on Thursday 7 March 1974, Autobahndirektion München. 8 München 2, Seidlstraße 9, canteen on ground floor.
8. Completion guarantee equal to 5 % of the overall contract price for the duration of the construction work.

Performance quality guarantee equal to 5 % of the overall contract price for the duration of the agreed post-completion period.

Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 VOB/B (but maximum period for payment eight months), in conjunction with Article 13 ZVStRa (Supplementary regulations governing roadworks (including the additional provisions for Bavaria).
- 10.
11. The tenderer must be able to provide proof that he has in the past three years completed building projects with technical requirements and completion dates similar to those of the work put out to tender.
12. 30 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. There will be no site inspection.
15. 6 February 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberdirektion Nürnberg, Referat 46 C, D-85 Nürnberg, Bayreuther Straße 1 — Tel. 0911/10/5323 or 5311.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Construction of a new post office 2 in Bamberg, at the junction of Ludwigstraße and Luitpoldstraße (by station).
b) Facade facing (1st — 6th floors), comprising window elements with light-metal frame sections and double glazing, parapet and attic elements composed of slab units with 2 sheets aluminium with stabilizer core, pressure-bonded, and solar protection system, consisting of external light-metal venetian blinds, electrically driven and centrally operated.
All exposed light-metal surfaces are to be hardened by the Harteloxal process (grey).
The work required includes the erection of scaffolding.
Quantities involved:
Part A (1st floor of parts A, B, C) approx. 4 050 m² facing;
Part B (2nd — 6th floors of part B) approx. 3 400 m² facing.
4. Part A: by the beginning of December 1974 at the latest.
Part B: by the middle of May 1975 at the latest.
5. a) Oberpostdirektion Nürnberg, Referat 46 C (address see 1).
b) 22 February 1974.
c) The tender documents will be dispatched on payment of a fee of DM 70. Payment should be made, quoting 'Neubau Postamt Bamberg 2', into account No 25 held by the Oberpostkasse with the Postscheckamt Nürnberg. Applications for the tender documents should be accompanied by the paying-in slip.
6. a) Provisionally set for 27 March 1974.
b) As 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Provisionally set for 27 March 1974, Oberpostdirektion Nürnberg. Further details given in the tender documents.
8. The sum of DM 250 000 must be deposited with the Oberpostdirektion in the form of a guarantee from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany, as a guarantee that the project will be completed in accordance with the contract and to cover any claims in respect of the quality of the work. In place of a lump sum guarantee, the required amount may be retained on the interim payments.
The agreed prices are fixed prices.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Where interim payments are to be made for components which are finished but not yet assembled, guarantees must be provided accordingly.
- 10.
11. Tenders must be accompanied by technical documents indicating the basic construction features. The tenderer must be entered in the trade register and must, if requested, provide proof of adequate technical and economic resources and experience in facade work of similar type and size. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
12. 24 working days. The exact dates are shown in the tender documents.
- 13.
- 14.
15. 6 February 1974.

Open procedure

1. Fernstraßenneubauamt Ostholstein, D-242 Eutin, Johann-Specht-Straße 13.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Bad Schwartau — Luschendorf.
b) Construction and development of the BAB (Federal Autobahn) between Bad Schwartau and Luschendorf/Ostholstein.
approx. 100 000 m² gravel base, 0-20 m thick;
approx. 260 000 m² cement-treated base;
approx. 300 000 m² cement concrete surfacing, various widths and thicknesses;
approx. 125 000 m² bituminous base;
approx. 85 000 m² bitumen binder;
approx. 280 000 m² rolled asphalt concrete;
plus secondary works.
c) Contract comprises 2 lots.
Tenders should be submitted for both lots together.
The amount of concrete surfacing work required for Lot 1 and Lot 2 is in the ratio of approx. 1 : 3
 4. Lot I: May 1974 — August 1974 (for concrete surfacing).
Lot II: May 1974 — end of 1974 (for concrete surfacing).
 5. a) As in item 1.
b) 2 March 1974.
c) A fee of DM 80, payable on delivery, will be charged for the documents.
d) The Fernstraßenneubauamt will only accept responsibility for dispatching tender documents from the Eutin post office for a period of three working days from expiry of the closing date (see 5 b)). No claims in respect of money, form or dates may be invoked against the tendering authority as a result of documents being delayed or lost in the post on their way to the addressee.
 6. a) 10 a.m. on 10 April 1974.
b) As in item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 10 April 1974. Fernstraßenneubauamt Ostholstein, Eutin.
 8. 5 % of the contract price, on award of the contract.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Documents to be enclosed with the tender :
— Declaration by the tenderer that any payment obligations under the tax laws of the Federal Republic of Germany have been discharged ;
 - Declaration by the tenderer that his obligations to pay social security contributions under the laws of the 'Land' in which he has his business or under the federal laws have been discharged ;
 - Evidence that the tenderer is entered in the official lists of contractors, with details of their resources, who are eligible to undertake public construction work, if such lists are maintained in the 'Land' in which the tenderer has his business ;
 - Declaration that the tenderer belongs to a professional organization in the Federal Republic of Germany or that he will, if awarded the contract, apply for membership of such an organization.
- Documents which the principal may demand before awarding the contract :
- Evidence from the appropriate tax office that the tenderer has discharged his obligations under the tax laws of the Federal Republic of Germany and that there are no objections from the tax point of view to his being awarded public contracts ;
 - Evidence from the responsible authorities or a declaration that no bankruptcy or insolvency proceedings have been opened or filed in respect of the tenderer's assets and that the concern is not in the process of liquidation ;
 - Details of the tenderer's turnover on construction projects in the past three financial years ;
 - Proof of the tenderer's financial resources in the form of a banker's statement ;
 - Details of construction projects comparable to the work being put out to tender which have been completed in the past three full financial years ;
 - Average manpower in the past three years ;
 - Details of the technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender ;
 - Details of the trade register inscription for the tenderer ;
 - Details of the tenderer's professional expertise or that of his management personnel ;
 - Details of the technical personnel the tenderer will employ in carrying out the construction project.
12. 20 May 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 6 February 1974.